



- Manuel de l'utilisateur
- Manuel de pièces

- Operator's manual
- Parts manual

Nettoyeur à pression

Pressure washer

Modèles • Models



JET3500



JET4000-BP

JET3500 / PN00243
JET3500-BP / PN00244
JET4000-BP / PN00245

MS Gregson Inc.
4300 Vachon
Drummondville
QC, Canada, J2B 6V4

Tel. 819-474-1910
Fax 819-474-5317

LISTE DES RUBRIQUES

INTRODUCTION.....	5
GARANTIE.....	6
MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR À ESSENCE.....	8
MISE EN MARCHÉ.....	9
INJECTION DE SAVON.....	9
MISE À L'ARRÊT.....	9
RÈGLES DE SÉCURITÉ.....	10
ENTRETIEN.....	11
REMISAGE POUR L'HIVER ET / OU TRANSPORT PAR TEMPS FROID (GEL).....	11
DONNÉES TECHNIQUES.....	12
INCONVÉNIENTS ET REMÈDES.....	13
FORMULAIRE ENREGISTREMENT GARANTIE.....	17
LISTE DES GROUPES DE COMPOSANTES.....	19

LIST OF CONTENTS

INTRODUCTION.....	5
WARRANTY.....	6
GAS ENGINE START UP PROCEDURE.....	8
START UP PROCEDURE.....	9
SOAP INJECTION PROCEDURE.....	9
STOPPING PROCEDURE.....	9
SAFETY RULES.....	10
MAINTENANCE.....	11
WINTERIZATION AND / OR COLD TEMPERATURE TRANSPORTATION (FREEZING).....	11
TECHNICAL DATA.....	12
TROUBLE SHOOTING	13
WARRANTY REGISTRATION FORM	17
COMPONENTS GROUP LIST.....	19

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit de qualité de **MS Gregson Inc.** Nous sommes heureux de vous compter parmi les propriétaires satisfaits de nos nettoyeurs à pression.

Plusieurs années de recherche ont mené au développement de cette série de modèles et seulement des pièces et matériaux de qualité sont utilisés. Chaque machine est soigneusement testée et inspectée avant de quitter notre usine pour vous assurer des années de performance.

Pour une performance continue, souvenez-vous que cette machine représente un important investissement de votre part mais, bien entretenue, elle vous retournera votre investissement plus d'une fois. Comme pour tous les équipements mécaniques, votre machine requiert une installation adéquate, une bonne opération et l'entretien spécifié dans ce manuel.

Veuillez lire ce manuel très attentivement et au complet avant d'installer et d'opérer votre machine. Examinez votre machine, ses accessoires et la caisse d'emballage pour noter tout dommage ou pièce manquante. Rapportez rapidement au transporteur toute réclamation pour perte ou dommage.

INTRODUCTION

Thank you for having selected a quality **MS Gregson Inc.** product. We are pleased to have you included among the many satisfied owners of our pressure washers.

Years of research have brought into the development of these fine products and only top-quality components and materials are used throughout. Every machine is carefully tested and inspected before leaving our plant to ensure you years of performance.

For a continuous performance, remember that this washer is a substantial investment for you, but properly cared and maintained it will return this investment many times. As with all mechanical equipment, your washer requires proper installation, proper operation and maintenance as specified in this manual.

Please carefully read the entire manual before installing and operating this machine. Examine machine, accessories, and crate carefully for shipping damage or missing parts. Report promptly any shortages or damage claims to freight carrier.

POLITIQUE DE GARANTIE MS GREGSON POUR NETTOYEURS À PRESSION

GARANTIE LIMITÉE

Les nettoyeurs à pression/désherbeur thermique fabriqués par **MS Gregson Inc.** sont garantis, à l'acheteur initial au détail, comme étant exempts de vices de matériaux ou de fabrication pour les délais spécifiés ci-dessous. Les conditions d'utilisation normale conformes aux instructions décrites dans ce manuel s'appliquent. Cette garantie limitée est sujette aux exclusions ci-dessous énumérées. Elle est calculée à partir de la date de livraison à l'acheteur initial et s'applique aux composantes originales seulement. Les pièces remplacées sous cette garantie jouissent du délai restant de la garantie pour les composantes correspondantes.

Garantie de 5 ans sur les pièces*, 1 an sur la main d'œuvre

Les composantes métalliques fabriquées par **MS Gregson Inc.**, telles que bâtis, poignées, gardes, grillages et plaques de protection, couvercles, et les serpentins de chauffage** sont couverts par une garantie de 5 ans.

* Les pompes sont couvertes par une garantie de 2 ans par le fabricant des pompes. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux dommages causés par le transport, par le gel, par des composantes de remplacement autres que celles du fabricant, par un mauvais usage ou abus, ni à l'usure normale des pièces en mouvement ou composantes affectées par les pièces en mouvement.

** Les serpentins de chauffage sont protégés par une garantie au prorata de 5 ans à l'acheteur initial selon le barème décroissant suivant :

- Remplacement ou réparation sans frais durant les 2 premières années.
- Remplacement ou réparation avec 40% des frais au client durant la troisième année.
- Remplacement ou réparation avec 60% des frais au client durant la quatrième année.
- Remplacement ou réparation avec 80% des frais au client durant la cinquième année.

Garantie de 1 an sur les pièces, 1 an sur la main d'œuvre

Les autres composantes, excluant les accessoires mentionnés ci-dessous et les items d'entretien courant mentionnés ci-dessous, sont couvertes par une garantie de 1 an sur les pièces et la main-d'œuvre.

Garantie 30 jours sur les accessoires

Les accessoires tels les boyaux haute pression, raccords rapides, pivots, pistolets, lances, buses, manomètres, protecteurs thermiques et options sont couverts par une garantie de 30 jours sur les pièces.

Garantie offerte par d'autres fabricants

Les moteurs électriques ou à essence, les batteries ou autres items, dont le fabricant offre directement une garantie, sont réparés dans un centre de service autorisé du fabricant correspondant. **MS Gregson Inc.** ne peut offrir de garantie sur ces items.

MS GREGSON WARRANTY POLICY FOR PRESSURE WASHERS

LIMITED WARRANTY

Pressure washers/weed killers manufactured by **MS Gregson Inc.** are warranted, to the original purchaser, to be free from defects in materials and workmanship for the periods specified below. Normal use conditions, according to the instructions in this manual, apply. This limited warranty is subject to the exclusions listed below, is calculated from the date of delivery to the original purchaser and applies to the original components only.

Parts replaced under this warranty will assume the remainder of the corresponding part's warranty period.

5 YEAR PARTS*, 1 YEAR LABOUR WARRANTY

Metallic components manufactured by **MS Gregson Inc.**, such as frames, handles, guards, protective gratings, and plates, covers and heating coils**, have a 5-year warranty.

* Pumps are warranted for 2 years by the pumps manufacturer. Manufacturer's warranty does not apply to freight damage, to freezing damage, to damage caused by replacement parts others than the manufacturer's ones, to normal wear of moving parts or components affected by moving parts.

** The heating coils are protected by a 5 year pro rated warranty to the original purchaser upon the following decreasing scale:

- Full replacement or repair during the first 2 years.
- Replacement or repair with customer bearing 40% of cost during the third year.
- Replacement or repair with customer bearing 60% of cost during the fourth year.
- Replacement or repair with customer bearing 80% of cost during the fifth year.

1 YEAR PARTS, 1-YEAR LABOUR WARRANTY

The other components, excluding accessories listed below and normal wear items listed below are warranted for 1 year on parts and labour.

30 DAY ACCESSORIES WARRANTY

Accessories such as discharge hoses, quick couplers, swivels, guns, lances, nozzles, pressure gauges, thermal protectors, and options are warranted for 30 days on parts.

WARRANTY PROVIDED BY OTHER MANUFACTURERS

Engines, batteries, or other items, which are warranted by their respective manufacturers, are serviced through these manufacturer's local authorized service centres. **MS Gregson Inc.** cannot provide warranty on these items.

Exclusion de cette garantie

La présente garantie ne couvre pas les items suivants :

- Ajustements de routine et articles d'entretien courant tels que lubrifiants, bougies d'allumage, filtres, joints toriques, fusibles, soupapes et joints d'étanchéité de pompe.
- Dommages ou mauvais fonctionnement suite à un accident, un choc, un abus, des modifications apportées à l'équipement sans autorisation, une installation ou une réparation inadéquate, un manquement aux instructions d'entretien du fabricant ou une utilisation outrepassant les directives fournies dans ce manuel ou le sens commun.
- Dommages dus au gel, détérioration chimique, rouille, corrosion, accumulation de tartre ou expansion thermique.
- Dommages causés par des composants de remplacement autres que celles obtenues de ou approuvées par **MS Gregson Inc.**
- Dommages causés par une alimentation insuffisante en eau ou une eau de mauvaise qualité.
- Dommages dus à l'utilisation d'un mauvais combustible, des impuretés ou de l'eau dans le combustible ou une panne de combustible.
- Transport jusqu'au concessionnaire, frais de déplacement, dommages durant le transport.

EXÉCUTION DE RÉPARATION PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE

Pour obtenir le service de garantie sur des pièces garanties par **MS Gregson Inc.**, vous devez retourner le produit à votre concessionnaire **MS Gregson** autorisé, port payé, avec une preuve d'achat, dans les délais applicables de garantie. Pour obtenir le service de garantie sur les composants garantis par d'autres fabricants, votre concessionnaire peut vous aider à obtenir ces services dans un centre local de service autorisé.

LIMITE DE LA RESPONSABILITÉ

La responsabilité de **MS Gregson Inc.** pour les dommages particuliers, accidentels ou consécutifs est expressément déniée. En aucun temps, la responsabilité de **MS Gregson Inc.** ne peut excéder le prix d'achat du produit en question. **LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLI-CITE D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. MS**

Gregson Inc. n'autorise aucune autre partie, incluant les concessionnaires **MS Gregson** autorisés, à faire toute représentation ou promesse au nom de **MS Gregson Inc.** ou à modifier les termes, conditions ou limitations d'aucune façon. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que l'installation et l'utilisation des produits **MS Gregson** respectent les codes locaux. Bien que **MS Gregson Inc.** tente de s'assurer que ses produits rencontrent les codes nationaux, elle ne peut être responsable de la façon dont le client choisit d'installer ou d'utiliser le produit.

EXCLUSIONS OF THIS WARRANTY

This warranty does not cover the following items:

- Routine adjustments and normal wear items such as lubricants, spark plugs, filters, O-rings, fuses, pump valves and seals.
- Damage or malfunctions resulting from accidents, bumping, abuse, modifications made to the equipment without authorization, incorrect installation, improper servicing, failure to follow manufacturer's maintenance instructions, or use of the equipment beyond its stated usage specifications as contained in this manual or the common sense.
- Damage due to freezing, chemical deterioration, rust, corrosion, scale build up, or thermal expansion.
- Damage caused by replacement components others than those obtained from or approved by **MS Gregson Inc.**
- Damage caused by insufficient water supply or poor-quality water.
- Damage due to improper fuel use, impurities or water in fuel, or lack of fuel.
- Transportation to dealer, travelling fees, or freight damage.

EXECUTION OF REPAIRS WITHIN THE WARRANTY PERIOD

To obtain warranty service on items warranted by **MS Gregson Inc.**, you must return the product to your authorized **MS Gregson** dealer, freight prepaid, with proof of purchase, within the applicable warranty period. For warranty service on components warranted by other manufacturers, your authorized **MS Gregson** dealer can help you obtain warranty service through these manufacturers' local authorized service centres.

LIMITATION OF LIABILITY

MS Gregson Inc.'s liability for special, incidental, or consequential damages is expressly disclaimed. In no event shall **MS Gregson inc.'s** liability exceeds the purchase price of the product in question. **THE WARRANTY CONTAINED HEREIN IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. MS Gregson Inc.** does not authorize any other party, including authorized **MS Gregson** dealers, to make any representation or promise on behalf of **MS Gregson inc.** or to modify the terms, conditions, or limitations in any way. It is the buyer's responsibility to ensure that the installation and use of **MS Gregson** products conform to local codes. While **MS Gregson Inc.** attempts to assure that its products meet national codes, it cannot be responsible for how the customer chooses to use or install the product.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR À ESSENCE

1. S'assurer que le niveau d'huile du carter du moteur est à son niveau supérieur.
2. S'assurer d'avoir de l'essence dans le réservoir à essence.
3. Ouvrir la valve à essence.
4. Mettre l'interrupteur en position "ON".
5. Fermer l'étrangleur (choke).
Ne pas fermer l'étrangleur si le moteur est chaud.
6. Ajuster au milieu de sa course la clé des gaz.
7. Tirer lentement la poignée de lancement jusqu'à sentir une résistance, puis tirer d'un coup sec.
Ne pas laisser la poignée de lancement revenir brutalement contre le moteur. La ramener doucement pour éviter tout dommage au moteur.

OU

Tourner la clé à la position "START" et la maintenir jusqu'à ce que le moteur démarre.

NOTE:

Ne pas utiliser le démarreur électrique plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur refuse de démarrer, relâcher la clé et attendre 10 secondes avant de réutiliser le démarreur électrique.

Lorsque le moteur démarre, ramener la clé à la position "ON".

8. Lorsque le moteur commence à tourner, ouvrir graduellement l'étrangleur.
9. Attendre que le moteur atteigne sa température de fonctionnement.
10. Pour laver, pousser la clé des gaz au maximum.
11. Réduire la vitesse du moteur au minimum durant quelques secondes avant de l'arrêter.
12. Pour arrêter le moteur, tourner l'interrupteur en position "OFF".
13. Fermer la valve à essence.

AVERTISSEMENT :

NE PAS AJOUTER D'ESSENCE DANS LE RÉSERVOIR PENDANT QUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ OU LORSQU'IL EST CHAUD.

STARTING PROCEDURE FOR GAS ENGINE

1. Make sure that the oil level in the engine is "full".
2. Make sure that there is enough gas in the tank.
3. Open the fuel valve.
4. Turn on the switch.
5. Close the choke.
Do not close the choke if the engine is warm.
6. Adjust the throttle control lever at middle position.
7. Pull the start grip lightly until resistance is felt, and then pull briskly.
Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

OR

Turn the engine switch to the "START" position and hold it until the engine starts.

NOTE:

Do not use the electric starter for more than 5 seconds at a time. If the engine fails to start, release the key and wait 10 seconds before operating the starter again.

When the engine starts, return the key to "ON" position.

8. When the engine starts, gradually open the choke.
9. Let the engine reach its working temperature.
10. To wash, move the throttle control lever at full speed.
11. Before stopping the engine, let it idle for a moment.
12. To stop the engine, turn the switch "OFF".
13. Close the fuel valve.

WARNING:

DO NOT ADD FUEL WHEN ENGINE IS RUNNING OR HOT.

MISE EN MARCHÉ

1. Brancher la lance à la sortie du pistolet.
2. Brancher le boyau à pression à la sortie de la pompe ainsi qu'à l'entrée du pistolet.
3. Brancher un boyau d'alimentation à l'entrée de la pompe et ouvrir la valve de ce boyau. Le débit disponible au boyau doit excéder le débit de la pompe.
4. Mettre le moteur en marche (voir section mise en marche du moteur à essence).
5. Mettre la lance en position "rinçage" (voir partie injection de savon ci-après) et appuyer sur la gâchette du pistolet.
6. Opérer le pistolet de façon continue. Ne pas alterner, en cycles de moins de 5 secondes, l'ouverture et la fermeture du pistolet.
7. Pour les travaux légers, dévisser la poignée du régulateur pour réduire la pression.

INJECTION DE SAVON

1. Introduire le boyau à savon dans un contenant de savon liquide pour nettoyeur à pression.
2. Installer la buse pour savon (noire) au bout de la lance.
3. Appuyer sur la gâchette du pistolet.
4. Appliquer le savon de façon régulière. Laisser tremper quelques minutes avant de rincer.
5. Pour rincer, installer une buse haute pression au bout de la lance.

MISE À L'ARRÊT

1. Mettre l'interrupteur en position OFF.
2. Fermer la valve du boyau d'alimentation.
3. Appuyer sur la gâchette du pistolet afin de dépressuriser le boyau à pression.

STARTING PROCEDURE

1. Connect the lance to the gun outlet.
2. Connect the pressure hose to the pump outlet and to the gun inlet.
3. Connect a water supply hose to the pump inlet and open the hose valve. The supply hose flow rate must exceed the pump flow rate.
4. Start the engine (see above for starting procedure for gas engine).
5. Press the gun trigger; Set the lance to "rinse" position (see soap injection part below) and press the gun trigger.
6. Operate the gun continuously. Do not press and release the trigger in cycles of less than 5 seconds.
7. For light works, unscrew the regulator knob to reduce the pressure.

SOAP INJECTION PROCEDURE

1. Insert the soap hose in a container of liquid soap for pressure washer.
2. Install the soap nozzle (black) at the wand outlet.
3. Press the gun trigger.
4. Apply the soap regularly. Let soak a couple of minutes before rinsing.
5. To rinse, install a high-pressure nozzle at the wand outlet.

STOPPING PROCEDURE

1. Turn the switch OFF.
2. Close the water supply hose valve.
3. Press the gun trigger to release pressure at pressure hose.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais déplacer le nettoyeur en tirant sur un boyau.
- Ne jamais utiliser sous la pluie ou durant les orages électriques.
- Ne jamais diriger le jet d'eau vers le nettoyeur ou vers tout appareil électrique.
- Ne jamais diriger le jet d'eau vers soi ou vers toute autre personne.
- Ne jamais utiliser dans une échelle ou autre endroit instable.
- Ne pas faire fonctionner la pompe sans alimentation d'eau.
- Ne pas laisser fonctionner la pompe plus de 3 minutes sans utilisation (si non équipée d'un retour au réservoir).
- Placer le nettoyeur dans un endroit :
 - protégé contre le froid
 - protégé contre la pluie
 - le plus éloigné possible du point de lavage.

AVERTISSEMENT : NE PAS AJOUTER DE COMBUSTIBLE PENDANT QUE LE MOTEUR EST EN MARCHE OU LORSQU'IL EST CHAUD.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE :

Selon la nature et les conditions des travaux à exécuter, les équipements de protection suivants peuvent devoir être portés :

- gants
- bottes
- lunettes
- visière
- casque de sécurité
- protecteurs acoustiques (coquilles ou bouchons)
- vêtements protecteurs.

Ces équipements doivent être imperméables et doivent pouvoir résister à l'agression des produits chimiques présents lors du nettoyage.

Ces équipements doivent être rendus disponibles aux travailleurs.

Une analyse des risques doit être faite avant de commencer les travaux de nettoyage afin d'identifier les équipements de protection individuelle particuliers qui pourraient être nécessaires (par exemple : protection respiratoire).

SAFETY RULES

- Never move the washer by pulling a hose.
- Never use in the rain or during thunderstorms.
- Never direct the water jet toward the washer or toward any electrical appliance.
- Never direct the water jet toward yourself or toward anybody else.
- Never use in a ladder or other unstable places.
- Do not operate the pump without water supply.
- Do not let the pump run more than 3 minutes without using it (if not equipped with a return to tank).
- Install the washer in a place:
 - protected against frost
 - sheltered against rain
 - as far away as possible from washing point.

WARNING: DO NOT ADD FUEL WHEN ENGINE IS RUNNING OR HOT.

INDIVIDUAL PROTECTION EQUIPMENTS:

According to the nature and conditions of the work to be done, the following protection equipment's may have to be worn:

- gloves
- boots
- safety goggles
- visor
- safety helmet
- hearing protector (earmuffs or earplugs)
- protective clothing.

These equipment's must be impermeable and must resist to the aggressive action of the chemical products present during washing operations.

These equipment's must be made available to the workers.

Analysis of the possible risks must be made before beginning the cleaning operation to identify individual protection equipment's that could be necessary (example: respiratory protection).

ENTRETIEN

POMPE :

Vérifier le niveau d'huile à toutes les 8 heures de fonctionnement. Changement de l'huile après les 10 premières heures, ensuite à toutes les 200 heures. Drainer l'huile en dévissant le bouchon sous la pompe, puis remettre de l'huile jusqu'au milieu du voyant transparent.

Pour les pompes axiales, utiliser de l'huile SAE 80W-90.
Pour les pompes à vilebrequin, utiliser de l'huile SAE 30 non détergente.

MOTEUR À ESSENCE :

Vérifier quotidiennement le niveau d'huile. Changement de l'huile après 10 heures de fonctionnement, ensuite à toutes les 50 heures*. Utiliser de l'huile à moteur SAE 10W-30*

* ou selon les recommandations dans le manuel du fabricant.

FILTRE :

Vérifier et nettoyer régulièrement le filtre d'alimentation et la rondelle d'entrée d'eau.

REMISAGE POUR L'HIVER ET/OU TRANSPORT PAR TEMPS FROID

Durant l'hiver et les périodes froides, si le nettoyeur risque le gel, il est recommandé de prendre les précautions suivantes après l'utilisation:

- Brancher un boyau d'air comprimé à l'entrée de la pompe et enclencher le pistolet de manière à expulser toute l'eau du circuit (durée 5 à 10 minutes).

OU

- Brancher un bout de boyau à l'entrée d'eau de la pompe.
- Plonger l'autre extrémité de ce boyau dans un récipient contenant une solution 50% eau et 50% antigel (ne pas utiliser de liquide lave-vitre ou d'alcool).
- Mettre le moteur en marche.
- Appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que la solution sorte par la buse.
- Relâcher la gâchette pour emplir la tuyauterie du système de retour à l'entrée.
- Arrêter le moteur.
- Appuyer sur la gâchette pour dépressuriser.

ATTENTION: Ne pas oublier qu'à 0 °C, la machine peut geler et que par temps très froid, elle peut geler en moins de 5 minutes.

MAINTENANCE

PUMP:

Check the oil level every 8 hours of work. Do the first oil change within the first 10 hours of work and subsequently, every 200 hours. Drain oil by unscrewing the plug under the pump and fill with oil to the middle of the oil level sight glass indicator.

For the axial pumps, use SAE 80W-90 oil.
For crankshaft pumps use SAE 30 non-detergent oil.

GAS ENGINE :

Check the oil level daily. Do the first oil change within the first 10 hours of work and subsequently, every 50 hours. Use SAE 10W-30 motor oil. See the manufacturer manual for further details.

FILTER :

Regularly verify and clean the inlet water filter and rubber washer.

WINTERIZATION AND/OR COLD TEMPERATURE TRANSPORTATION (FREEZING)

During winter and cold periods, if there is a freezing risk for the washer, it is recommended to take the following precautions:

- Connect a compressed air hose at the inlet of the pump and operate the gun until no water comes out of the circuit (5 to 10 minutes).

OR

- Connect a short length of hose to pump inlet.
- Immerse the other end of the hose in a container filled with a 50% water and 50% antifreeze mix (do not use windshield washer fluid or alcohol).
- Start the motor.
- Press the gun trigger until solution comes out from the nozzle.
- Release the trigger so that solution enters by-pass piping.
- Stop the motor.
- Press trigger to release pressure.

ATTENTION: Do not forget that at 0°C, the machine can freeze and by extreme cold, it takes less than 5 minutes.

PROBLÈME		CAUSE		SOLUTION		FAULT		CAUSE		REMEDY	
POMPE						PUMP					
Le moteur fonctionne, mais la pompe ne pompe pas.	Les valves de la pompe sont bloquées par des saletés.	Nettoyer les valves. Vérifier ou ajouter un filtre à l'entrée de la pompe.	Nettoyer les valves. Vérifier ou ajouter un filtre à l'entrée de la pompe.	The motor runs but the pump does not work.	The pump valves are jammed by dirt.	Clean the valves. Check or add a filter at the pump inlet.					
	Les joints toriques des valves sont abîmés.	Remplacer.	Remplacer.		The O' rings of the valves are damaged.	Replace.					
	La clavette (clé) de la pompe est brisée.	Remplacer.	Remplacer.		The pump key is broken.	Replace.					
La pompe fonctionne, mais ne donne pas la pression maximum.	La buse est usée ou de calibre incorrect.	Vérifier le calibre recommandé ou remplacer.	Vérifier le calibre recommandé ou remplacer.	The pump runs but does not give maximum pressure.	The nozzle is worn or has not the proper size.	Check for the recommended size or replace.					
	Le manomètre ne donne pas une bonne lecture.	Remplacer.	Remplacer.		The reading of the gauge is wrong.	Replace.					
	De l'eau sort par la buse à savon.	Réparer la lance.	Réparer la lance.		Water flows out from the soap nozzle.	Repair the dual lance.					
	Fuites dans la ligne à haute pression.	Corriger les fuites.	Corriger les fuites.		Leaks in the high pressure line.	Stop the leaks.					
	Le siège ou la valve du régulateur sont sales ou usés.	Vérifier, nettoyer ou remplacer les pièces défectueuses.	Vérifier, nettoyer ou remplacer les pièces défectueuses.		The seat or the valve of the regulator are dirty or worn.	Check, clean or replace the defective parts.					
	Les valves de la pompe sont usées ou sales.	Nettoyer ou remplacer.	Nettoyer ou remplacer.		The pump valves are worn or dirty.	Clean or replace.					
	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.	Remplacer.		Pump water seals are worn.	Replace.					
	La pompe aspire de l'air.	Vérifier la tuyauterie de l'alimentation.	Vérifier la tuyauterie de l'alimentation.		Pump is sucking air.	Check the supply piping.					
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Vérifier si le débit de l'alimentation répond aux besoins de la pompe.	Vérifier si le débit de l'alimentation répond aux besoins de la pompe.		The water supply is insufficient.	Check if the supply flow provides the pump's needs.					
	La pression n'est pas régulière.	Les valves de la pompe sont sales ou usées.	Nettoyer ou remplacer.		Nettoyer ou remplacer.	Fluctuating pressure.	Valves are worn or dirty.	Clean or replace.			
Les garnitures sont usées.		Remplacer.	Remplacer.	Water seals are worn.	Replace.						
La pompe aspire de l'air.		Vérifier la tuyauterie de l'alimentation.	Vérifier la tuyauterie de l'alimentation.	Pump is sucking air.	Check the supply piping.						

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION	FAULT	CAUSE	REMEDY
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Vérifier si le débit de l'alimentation répond aux besoins de la pompe.		The water supply is insufficient.	Check if the supply flow provides the pump's needs.
Le boyau et le fusil vibrent anormalement.	Les valves de la pompe sont sales ou usées.	Nettoyer ou remplacer.	Excessive vibration in delivery hose and gun.	Pump valves are dirty or worn.	Clean or replace.
	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.		Pump water seals are worn.	Replace.
	Une bielle est brisée.	Remplacer.		A connecting rod is broken.	Replace.
				Bearings are worn.	Replace.
La pompe est bruyante.	Les roulements sont usés.	Remplacer.	Noisy pump.	Pump is sucking air.	Check the supply piping.
	La pompe aspire de l'air.	Vérifier la tuyauterie de l'alimentation.		Water supply is insufficient.	Check the supply flow.
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Vérifier le débit de l'alimentation.		Inlet water temperature is too high.	Lower the inlet water temperature.
	La température de l'eau est trop élevée.	Baisser la température de l'eau.		The pump key is worn.	Replace.
	La clavette (clé) de la pompe est usée.	Remplacer.			
Présence d'eau dans l'huile (huile blanche).	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.	Presence of water in oil (white oil).	Pump water seals are worn.	Replace.
	Haut pourcentage d'humidité dans l'air.	Augmenter la fréquence des vidanges d'huile.		High humidity in the air.	Increase the oil change frequency.
	Nettoyage de la pompe avec la buse.	Ne jamais diriger le jet d'eau vers le nettoyeur.		Cleaning of the pump with the nozzle.	Never direct the jet toward the washer.
Fuite d'huile sous la pompe.	Joint d'arbre brisé ou usé.	Remplacer.	Oil dripping under the pump.	Crankshaft oil seal broken or worn.	Replace.
	Tige de piston rayée ou usée.	Remplacer.		Piston guide scratched or worn.	Replace.
	Joint sur tige de piston brisé ou usé.	Remplacer.		Piston guide oil seal broken or worn.	Replace.
	Prise d'air bloquée.	Nettoyer.		Air vent jammed.	Clean.
	Prise d'air remplacée par un bouchon non ventilé.	Remettre les pièces d'origine.		Air vent replaced by a non-ventilated cap.	Put the origin parts back.
De l'eau dégoutte entre la tête et le carter de la pompe.	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.	Water dripping between pump head and crankcase.	Pump water seals are worn.	Replace.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION	FAULT	CAUSE	REMEDY
RÉGULATEUR					
Le régulateur s'enclenche et déclenche lorsque le pistolet est relâché.	Le pistolet ne ferme pas complètement.	Ajuster ou réparer le pistolet.	The regulator engages and releases when the gun trigger is released.	The gun does not properly close.	Adjust or repair the gun.
	Fuites sur la ligne haute pression.	Corriger les fuites.		Leaks on the high pressure line.	Stop the leaks.
	La soupape de retenue du régulateur ne ferme pas complètement.	Remplacer les pièces défectueuses.		The regulator check valve does not properly close.	Replace the defective parts.
	Le système d'étanchéité du piston du régulateur est usé.	Remplacer les pièces défectueuses.		The regulator piston seal kit is worn.	Replace the defective parts.
	Le système d'étanchéité de la tige du régulateur est usé.	Remplacer les pièces défectueuses.		The regulator guide seal kit is worn.	Replace the defective parts.
	De l'eau va dans le réservoir de savon.	Nettoyer ou réparer la soupape de retenue de l'injecteur de savon.		Water coming into the soap jar.	Clean or repair the soap injector check valve.
	Le débit n'est pas suffisant pour maintenir le régulateur enclenché (buse obstruée).	Nettoyer la buse (problème rencontré sur buses interchangeables).		There is not enough flow to maintain the regulator engaged (jammed nozzle).	Clean the nozzle (problem encountered with interchangeable nozzles).
La pompe reste sous pression lorsque le pistolet est relâché.	Le pistolet ne ferme presque plus.	Réparer le pistolet.	Pump staying under pressure when the gun is released.	The gun does not properly close.	Repair the gun.
	La soupape de retenue du régulateur ne ferme plus.	Réparer la soupape.		The regulator check valve does not close.	Repair the check valve.
Fuite d'eau par la tige du régulateur.	Le système d'étanchéité de la tige du régulateur est usé.	Remplacer les pièces défectueuses.	Water dripping from the regulator guide.	The regulator guide seal kit is worn.	Replace the defective parts.
INJECTEUR DE SAVON					
Le savon ne s'injecte pas.	Le boyau d'aspiration ou le filtre sont sales.	Vérifier et nettoyer.	SOAP INJECTOR Soap does not inject.	The soap hose or the soap strainer are dirty.	Check and clean.
	Le nettoyeur n'est pas en mode basse pression.	Mettre le nettoyeur en mode basse pression.		The washer is not in low pressure mode.	Put the washer in low pressure mode.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION	FAULT	CAUSE	REMEDY
	L'injecteur est sale ou bloqué.	Vérifier et nettoyer.		The injector is dirty or jammed.	Check and clean.
	Le restricteur de l'injecteur est usé.	Remplacer.		The injector restrictor is worn.	Replace.
	Le boyau haute pression est endommagé ou de diamètre insuffisant.	Remplacer par un boyau neuf et du diamètre recommandé.		The pressure hose is damaged or has a too small inside diameter.	Replace with a new hose of the right size.
	Le pistolet n'ouvre plus suffisamment.	Ajuster l'ouverture du pistolet.		The gun does not open enough.	Adjust the gun piston.
	La buse à savon est sale ou endommagée.	Nettoyer ou remplacer.		The soap nozzle is dirty or damaged.	Clean or replace.
	Le boyau haute pression est de longueur excessive.	Vérifier avec le boyau d'origine.		The pressure hose is too long.	Try with the original hose.
	L'eau va dans le réservoir de savon lorsqu'en mode haute pression.	Nettoyer ou remplacer.		Water goes into the soap jar when in high pressure mode.	The injector check valve is dirty or worn.



4300 rue Vachon, Drummondville, Qc J2B 6V4
Tél. : (877) 470-3052 • Téléc. : (877) 474 5317
Courriel : service@msgregson.com • Internet : www.msgregson.com

ENREGISTREMENT DE GARANTIE

Veillez compléter ce formulaire et le retourner après la livraison de l'unité. Cet enregistrement sera utilisé pour la mise en vigueur de la garantie. S.V.P. joindre une copie de la facture de vente à votre client.

ÉQUIPEMENT
Numéro de modèle : _____
Numéro de série : _____
Date d'achat : _____

CONCESSIONNAIRE
Nom : _____
Ville : _____
Province : _____

CLIENT
Prénom : _____
Nom de famille : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____
Numéro de téléphone : _____ Adresse de courriel : _____

Note : Veuillez prendre note que des frais de 500\$ seront facturés pour le démarrage d'un pulvérisateur par nos techniciens et des frais de déplacement à un taux de 0.59\$/km. (Le taux peut changer sans pré-avis).

J'ai lu et compris toutes les mises en garde et les instructions d'utilisation du manuel de l'utilisateur et j'ai reçu de mon concessionnaire la formation nécessaire à l'utilisation et l'entretien de cet équipement.

Signature du client utilisateur : _____ Date : _____

Signature du représentant (concessionnaire) : _____

Nom du représentant en lettres moulées : _____

S.V.P. Nous retourner par courriel à : service@msgregson.com ou fax 877-474-5317

Merci de faire confiance aux produits MS Gregson.

IMPORTANT : Si le formulaire n'est pas retourné chez MS Gregson, la date de facturation au concessionnaire déterminera le début de la garantie. NON NÉGOCIABLE.



4300 Vachon St., Drummondville, Qc J2B 6V4
Tel. : (877) 470-3052 • Fax : (877) 474 5317
E-mail : service@msgregson.com • Web : www.msgregson.com

PRODUCT WARRANTY REGISTRATION FORM

Return this form with the sales invoice. This registration of guarantees will be used for the implementation of the warranty.

EQUIPEMENT
Model : _____
Serial number : _____
Date purchased : _____

DEALER
Name : _____
City : _____
Province : _____

CUSTOMER / USER	
First name : _____	
Last name : _____	
Address : _____	
City : _____	Province : _____ Postal code : _____
Phone number : _____	E-mail : _____

I have read and understand all safety and operational instructions of the owner's manual and received from my dealer the training needed to use and maintain this equipment.

End user signatures : _____ Date : _____

Dealer signature (Agent) : _____

Agent name in block letters : _____

PLEASE return form at : service@msgregson.com or fax 877-474-5317

Thank you for choosing MS Gregson products.

IMPORTANT : If this form is not returned to MS Gregson, warranty will start at the delivery date. NON-NEGOTIABLE.

LISTE DES GROUPES DE COMPOSANTES / COMPONENTS GROUP LIST

		JET3500 PN00243	JET3500-BP PN00244	JET4000-BP PN00245
Description	Description	Dessin Drawing	Dessin Drawing	Dessin Drawing
Bâti	Frame	NR010-0018	NR010-0018	NR010-0018
Moteur	Motor	CR360-0114	CR360-0114	CR360-0115
Pompe	Pompe	RE-AWDK4036GA	RE-ZWD4035GA	RE-EWD4040GA
Boyau	Hose	RE-H3850QC	RE-H3850QC	RE-H3850QC
Pistolet-lance	Gun-wand	RE-DG4000L36QCS	RE-DG4000L36QCS	RE-DG4000L36QCS
Buses et accessoires	Nozzles and accessories	RE-JET3500ACC	RE-JET3500BPACC	RE-JET4000BPACC
Formulaire enrg- garantie	Warranty registration form	ENREGISTREMENT GARANTIE	ENREGISTREMENT GARANTIE	ENREGISTREMENT GARANTIE
Manuel d'utilisateur et pièces	Parts & Operator's manual	N120-0145	N120-0145	N120-0145

